

Titulació	Tipus	Curs
Estudis Anglesos	OT	3
Estudis Anglesos	OT	4

Professor/a de contacte

Nom: Bernd Franz Wilhelm Springer

Correu electrònic: bernd.springer@uab.cat

Equip docent

Bernd Franz Wilhelm Springer

Jordi Jane Llige

Idiomes dels grups

Podeu consultar aquesta informació al [final](#) del document.

Prerequisits

No calen coneixements previs de la llengua alemanya.

Objectius

- Donar a conèixer estratègies per als estudis de una filologia estrangera.
- Donar una primera visió panoràmica de la literatura en llengua alemanya.
- Aprendre a interpretar textos literaris d'una altra cultura.
- Conèixer la cultura de la qual les obres literàries van sortir.

Competències

Estudis Anglesos

- Dur a terme treballs escrits o presentacions orals efectives i adaptades al registre adequat en diferents llengües (exceptuant-ne l'anglès).
- Elaborar argumentacions aplicables als àmbits de la literatura, de la cultura i de la lingüística i avaluar-ne la rellevància acadèmica.

- Identificar i analitzar els principals corrents, gèneres, obres i autors de la literatura en anglès i comparada.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants sàpiguin aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'indole social, científica o ètica.

Resultats d'aprenentatge

1. Analitzar un text o una pel·lícula en diversos aspectes i sintetitzar els resultats de l'anàlisi en una interpretació global.
2. Aplicar els coneixements i competències adquirits a les activitats professionals i acadèmiques relacionades amb la literatura, la història i la cultura alemanyes.
3. Demostrar un coneixement sòlid dels temes avançats relacionats amb l'estudi de la literatura i la cultura.
4. Disposar de criteris per a la valoració estètica d'una obra literària i de cinema.
5. Distingir les idees principals de les secundàries i fer la síntesi dels continguts de textos literaris i pel·lícules en llengua alemanya.
6. Emetre valoracions crítiques pertinents basades en la comprensió de la informació rellevant sobre temes relacionats amb la literatura i la cultura alemanyes d'interès social, científic o ètic.
7. Exercitar el discurs crític i posar en pràctica els procediments argumentatius.
8. Expressar-se eficaçment aplicant els procediments argumentatius i textuals en els textos formals i científics.
9. Expressar-se en la llengua estudiada, oralment i per escrit, utilitzant el vocabulari i la gramàtica de manera adequada.
10. Identificar els principals gèneres i els principals corrents literaris, culturals i històrics en llengua alemanya.
11. Identificar i interpretar el llenguatge simbòlic d'un text i d'un llargmetratge.
12. Reconèixer els continguts i la importància d'algunes obres universals en llengua alemanya.
13. Reconèixer teories d'altres àrees humanes, artístiques i socials i aplicar-les a la literatura i al cinema en llengua alemanya.
14. Utilitzar els recursos expressius propis del gènere assagístic.
15. Valorar, a partir de textos literaris, els diversos contextos culturals des d'una perspectiva crítica.

Continguts

S'assenyalen les obres cronològicament i el professor que en guiarà el comentari:

G.E. Lessing: Nathan der Weise (1779) Bernd Springer

J.W. v. Goethe: Faust 1 (1808) Jordi Jané

G. Büchner: Woyzeck (1837) Jordi Jané

M. Frisch: Homo faber (1957) Bernd Springer

Elfriede Jelinek: Las amantes (1975) Jordi Jané

J. Becker: Amanda herzlos (1992) Bernd Springer

F. von Schirach: **Terror** (2019) Bernd Springer

Activitats formatives i Metodologia

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Lectura, anàlisi, interpretació, exposició oral	58	2,32	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
Participació activa a classe	70	2,8	6, 7, 8, 10, 12, 13, 15
Preparació de l'exposició oral	2	0,08	7, 8

Presentació individual a classe de parts dels continguts, anàlisi i debat en plenum, interpretació conjunta, escriptura de comentaris.

Nota: es reservaran 15 minuts d'una classe, dins del calendari establert pel centre/titulació, perquè els alumnes completin les enquestes d'avaluació de l'actuació del professorat i d'avaluació de l'assignatura.

Avaluació

Activitats d'avaluació continuada

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Exercicis escrits de tipologies diferents	40%	8	0,32	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
Interpretacions de lectures	40%	8	0,32	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 14, 15
Presentació oral	20%	4	0,16	4, 6, 7, 8, 12, 15

Avaluació continuada:

La nota final consta de les següents parts:

1. Una exposició oral sobre un tema relacionat amb una de les obres (20% de la nota final)
2. Activitats i exercicis escrits fets a classe sobre cadascuna de les lectures de curs (40% de la nota final): comentaris, qüestionaris, anàlisis...
3. Interpretacions escrites de les obres tractades en classe (40% de la nota final).

Cadascuna de les parts d'avaluació s'ha de superar amb una nota mínima d'un 5 (sobre 10). De no aconseguir aquest requeriment mínim la prova s'ha de repetir el dia de recuperació fixat en el calendari. Si no s'aprova la part suspesa a la recuperació, l'assignatura està suspesa. Si el percentatge de les parts suspeses supera el 40%, l'assignatura també està suspesa sense poder fer la recuperació. Igualment, l'estudiant rebrà la qualificació de "No evaluable" sempre que no hagi lliurat més del 30% de les activitats d'avaluació.

A la recuperació, també, s'han de superar cadascuna de les parts d'avaluació amb una nota mínima d'un 5 (sobre 10), en cas contrari la assignatura està suspesa.

Si quedés pendent algun dels exercicis d'avaluació, caldrà fer-ne la recuperació el dia fixat per a la recuperació.

En el moment de realització de cada activitat avaluativa, el professor o professora informarà l'alumnat (moodle) del procediment i data de revisió de les qualificacions.

Cal presentar les exposicions el dia previst a la programació actualitzada (s'actualitza constantment!), no es poden presentar exposicions fora del context històric o cultural. En el cas de no presentar la exposició el dia previst, s'ha de recuperar aquesta part de la avaluació mitjançant un text de 15 pàgines sobre el mateix tema en les setmanes de recuperació.

Les llengües de les exposicions són el castellà, el català i l'anglès.

Les llengües dels treballs escrits poden ser: alemany, català, castellà, anglès, francès, italià.

Avaluació única:

L'avaluació única constarà de les tres activitats següents

1. Prova escrita que inclourà preguntes sobre totes les lectures de curs. (35%)
2. Presentació oral d'una de les lectures del programa (escollida a sorteig) seguint les pautes que es penjaran al moodle de l'assignatura a començaments de curs. (30 %)
3. Prova oral on es formularan preguntes sobre cadascuna de les lectures. (35%)

Plagi

En cas que l'estudiant realitzi qualsevol irregularitat que pugui conduir a una variació significativa de la qualificació d'un acte d'avaluació, es qualificarà amb 0 aquest acte d'avaluació, amb independència del procés disciplinari que s'hi pugui instruir. En cas que es produeixin diverses irregularitats en els actes d'avaluació d'una mateixa assignatura, la qualificació final d'aquesta assignatura serà 0.

*Les irregularitats fan referència, per exemple, a copiar en un examen, copiar de fonts sense indicar l'autoria, o un ús indegut de la IA com presentar com a original un treball que ha estat generat per una eina o programa d'IA. Aquestes activitats d'avaluació **no són recuperables**.*

Avis pels estudiants Erasmus:

Els estudiants Erasmus que demanin avançar un examen han de presentar al professor/a un document escrit de la seva universitat d'origen que justifiqui la seva sol·licitud.

Ús de la IA:

Aquesta assignatura permet l'ús de tecnologies d'Intel·ligència Artificial (IA) exclusivament en tasques especificades pel professorat. L'ús de la traducció l'ha d'autoritzar el professor. L'estudiant ha de (i) identificar les parts que han estat generades amb IA; (ii) especificar les eines utilitzades; i (iii) incloure una reflexió crítica sobre com aquestes han influït en el procés i el resultat final de l'activitat.

La no transparència de l'ús de la IA en aquesta activitat avaluable es considerarà falta d'honestedat acadèmica i comporta que l'activitat s'avaluï amb un 0 i no es pugui recuperar, o sancions majors en casos de gravetat.

Bibliografia

Lessing: Natán el sabio (1779), trad. Emilio J. Gonzales García, AKAL, Básica de Bolsillo 186, Serie Clásicos de la literatura alemana, Madrid 2009, 6,65 €

Goethe: Fausto 1 (1808) varies edicions

Büchner: Woyzeck (1837), a) Traducció al català: Feliu Formosa/ dins *Teatre clàssic alemany* Diputació de Barcelona b) Traducció al castellà: Carmen Gauger/ Alianza Editorial

Max Frisch: Homo faber (1957), Diario El País, S.A. (2002)

Elfriede Jelinek: Las amantes (1975). El Aleph, 2004

Jurek Becker: Amanda sin corazón / Amanda sense cor (1992), Tusquets / ED. CIRCULO DE LECTORES, 1996.

Programari

Sense

Grups i idiomes de l'assignatura

La informació proporcionada és provisional fins al 30 de novembre de 2025. A partir d'aquesta data, podreu consultar l'idioma de cada grup a través daquest [enllaç](#). Per accedir a la informació, caldrà introduir el CODI de l'assignatura

Nom	Grup	Idioma	Semestre	Torn
(PAUL) Pràctiques d'aula	1	Català/Espanyol	primer quadrimestre	matí-mixt
(TE) Teoria	1	Català/Espanyol	primer quadrimestre	matí-mixt